

Gen

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שָׁנִי שָׁנִים וְשִׁבְעַ שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה מֵאָה שָׂרָה חַיִּי וַיְהִי 1
the years years and seven years and twenty years a hundred Sarah old And was
[H8141](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H6242](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8283](#) [H1961](#)
שָׂרָה: חַיִּי
of Sarah of the life
[H8283](#)

And the life of Sarah was a hundred and seven and twenty years: these were the years of the life of Sarah.

אֲבְרָהָם וַיָּבֹא כְּנָעַן בְּאֶרֶץ חֶבְרוֹן הוּא אֶרְבֶּעַבְקָרִית שָׂרָה וַתָּמָת 2
Abraham and came of Canaan in the land Hebron that [is] in Kirjath Arba Sarah So died
[H0085](#) [H0935](#) [H0776](#) [H1931](#) [H7153](#) [H8283](#) [H4191](#)
וּלְבִכְתָּהּ: לְשָׂרָה לְסִפֹּר
and to weep [for] her for Sarah to mourn
[H1058](#) [H8283](#) [H5594](#)

And Sarah died in Kiriath-arba (the same is Hebron), in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

חֶת בְּנֵי- אֶל- וַיְדַבֵּר מֵתוֹ פָּנָי מֵעַל אֲבְרָהָם וַיָּקָם 3
of Heth the sons to and spoke his dead wife before from Abraham And stood up
[H2845](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4191](#) [H6440](#) [H0085](#)
לְאֹמֹר:
saying
[H0559](#)

And Abraham rose up from before his dead, and spake unto the children of Heth, saying,

קֶבֶר אֲחֻזַּת- לִי תֵּנוּ עִמָּכֶם אֲנִכִּי וְתוֹשֵׁב גֵּר- 4
a burial place property for me Give among you I [am] and a visitor a foreigner
[H6913](#) [H0272](#) [H5414](#) [H0595](#) [H1616](#)
מִלִּפְנֵי: מֵתִי וְאֶקְבְּרָה עִמָּכֶם
out of my sight my dead that I may bury among you
[H6440](#) [H4191](#) [H6912](#)

I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a burying-place with you, that I may bury my dead out of my sight.

לּוֹ: לְאֹמֹר אֲבְרָהָם אֶת- חֶת בְּנֵי- וַיַּעֲנוּ 5
to him saying Abraham - of Heth the sons And answered
[H0559](#) [H0085](#) [H0853](#) [H2845](#)

And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,

6 וּשְׁמַעֲנוּ אֲדֹנָי נָשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ בְּמִבְחָר קְבָרֵינוּ
of our burial places in the choicest Among us You [are] mighty a prince my lord Hear us
[H6913](#) [H4005](#) [H8432](#) [H0430](#) [H0113](#) [H8085](#)

קָבַר אֶת־ מֵתְךָ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת־ מִמֶּנּוּ מִמֶּנּוּ יִכַּלְה מִמֶּנּוּ
bury your dead - of us - will withhold from you
[H6912](#) [H0853](#) [H4191](#) [H0376](#) [H0853](#) [H3607](#) [H3808](#) [H6913](#) [H0853](#)

מִתֵּדָּ: מִקְבֵּר
your dead that you may bury
[H4191](#) [H6912](#)

Hear us, my lord; thou art a prince of God among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

7 וַיָּקֶם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתַּחוּ לָעָם הָאָרֶץ לְבָנָיִם חֶת:
And stood up Abraham and bowed himself to the people of the land even to the children of Heth
[H0085](#) [H7812](#) [H0776](#) [H2845](#)

And Abraham rose up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth.

8 וַיִּדְבֹר אִתָּם לֵאמֹר אִם־ יֵשׁ אֶת־ נַפְשְׁכֶם לְקַבֵּר אֶת־ מֵתִי
And he spoke with them saying if it is - your wish that I bury my dead
[H1696](#) [H0854](#) [H0559](#) [H3426](#) [H0854](#) [H5315](#) [H6912](#) [H0853](#) [H4191](#)

מִלִּפְנֵי שְׁמַעֲנִי וּפְנֵעוּ־ לִי בְּעֶפְרוֹן בֶּן־ זֹחָר:
out of my sight hear me and meet for me with Ephron son of Zohar
[H6440](#) [H8085](#) [H6293](#) [H6085](#) [H6714](#)

And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight, hear me, and entreat for me to Ephron the son of Zohar,

9 וַיִּתֵּן־ לִי אֶת־ מַעֲרַת הַמַּכְפֶּלֶה אֲשֶׁר־ לוֹ אֲשֶׁר בְּקֶצֶה
that he may give me - the cave of Machpelah which he hath which is in the end
[H5414](#) [H0853](#) [H4631](#) [H4375](#)

שָׂדֵהוּ בְּכֶסֶף מָלֵא יִתְּנֶנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לְאַחֲזֹת־ קְבֹר:
of his field At the price full let him give it to me among you as property for a burial place
[H3701](#) [H4392](#) [H5414](#) [H8432](#) [H0272](#) [H6913](#)

that he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for the full price let him give it to me in the midst of you for a possession of a burying-place.

10 וַעֲפְרוֹן יָשָׁב בְּתוֹךְ בָּנֵי־ חֶת וַיַּעֲנֶן עֶפְרוֹן הַחִתִּי אֶת־
And Ephron was sitting among the sons of Heth and answered Ephron the Hittite
[H6085](#) [H3427](#) [H8432](#) [H2845](#) [H6085](#) [H2850](#) [H0853](#)

אַבְרָהָם בְּאִזְנֵי בְנֵי־ חֶת לְכֹל־ בָּאִי שְׁעַר־ עִירוֹ
Abraham in the presence of the sons of Heth all who entered at the gate of his city
[H0085](#) [H0241](#) [H2845](#) [H3605](#) [H0935](#) [H8179](#)

לֵאמֹר:
saying
[H0559](#)

Now Ephron was sitting in the midst of the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,

11 לֹא- אֲדֹנָי שְׁמָעֵנִי הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לָךְ וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר- בּוֹ לָךְ נָתַתִּיהָ
 I give it to you in it that [is] and the cave you I give The field hear me my lord No
[H5414](#) [H4631](#) [H5414](#) [H8085](#) [H0113](#) [H3808](#)

 לְעֵינָי בְּנֵי- עַמִּי נָתַתִּיהָ לָךְ קָבֵר מִתְּחִלָּה:
 your dead to bury to you I give it of my people of the sons in the presence
[H4191](#) [H6912](#) [H5414](#)

Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the children of my people give I it thee: bury thy dead.

12 וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ אֲבְרָהָם לִפְנֵי עַם הָאָרֶץ:
 And bowed down Abraham before the people of the land
[H7812](#) [H0085](#) [H6440](#) [H0776](#)

And Abraham bowed himself down before the people of the land.

13 וַיְדַבֵּר אֶל- עֶפְרָאִן בְּאָזְנֵי עַם- הָאָרֶץ לֵאמֹר אֵךְ אִם-
 and he spoke to Ephron in the hearing of the people of the land saying But If
[H1696](#) [H0413](#) [H6085](#) [H0241](#) [H0776](#) [H0559](#) [H0389](#)

אֶתָּה לּוֹ שְׁמָעֵנִי נָתַתִּי כֶּסֶף הַשָּׂדֶה קַח מִמֶּנִּי וְאֶקְבְּרָהּ
 you please hear me I will give you money for the field take [it] from me and I will bury
[H3863](#) [H8085](#) [H5414](#) [H3701](#) [H3947](#) [H6912](#)

אֶת- מֵתִי שָׁמָּה:
 - my dead there
[H0853](#) [H4191](#) [H8033](#)

And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt, I pray thee, hear me: I will give the price of the field; take it of me, and I will bury my dead there.

14 וַיַּעַן עֶפְרָאִן אֶת- אֲבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ:
 And answered Ephron - Abraham saying to him
[H6085](#) [H0853](#) [H0085](#) [H0559](#)

And Ephron answered Abraham, saying unto him,

15 אֲדֹנָי שְׁמָעֵנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁקָל- כֶּסֶף בֵּינִי
 My lord listen to me The land [is worth] four hundred shekels of silver between me
[H0113](#) [H8085](#) [H0776](#) [H0702](#) [H3967](#) [H8255](#) [H3701](#) [H0996](#)

וּבֵינֶךָ מָה- הוּא וְאֵת- מֵתְךָ קָבֵר:
 and you what [is] that so your dead bury
[H0996](#) [H4100](#) [H1931](#) [H0853](#) [H4191](#) [H6912](#)

My lord, hearken unto me: a piece of land worth four hundred shekels of silver, what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.

16 וַיִּשְׁמַע אֲבְרָהָם אֶל- עֶפְרָאִן וַיִּשְׁקֶל אֲבְרָהָם לְעֶפְרָאִן אֶת- הַכֶּסֶף
 And listened Abraham to Ephron and weighed out Abraham for Ephron - the silver
[H8085](#) [H0085](#) [H0413](#) [H6085](#) [H8254](#) [H0085](#) [H6085](#) [H0853](#) [H3701](#)

אֲשֶׁר דָּבָר בְּאָזְנֵי בְנֵי- חֵת אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁקָל כֶּסֶף
 which he had named in the hearing of the sons of Heth four hundred shekels of silver
[H1696](#) [H0241](#) [H2845](#) [H0702](#) [H3967](#) [H8255](#) [H3701](#)

עֲבָר לְסִחָר:
 according to the standard of the merchants
[H5503](#)

And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver which he had named in the audience of the children of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.

17 וַיִּקָּם שָׂדֶה עֶפְרוֹן אֲשֶׁר בְּמַכְפֶּלֶה אֲשֶׁר לִפְנֵי מַמְרֵא
 Mamre before that [was] in Machpelah that [was] of Ephron the field So were deeded over
[H4471](#) [H6440](#) [H4375](#) [H6085](#)

וְהַמְעָרָה הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר בּוֹ וְכָל-הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר בְּכָל-גְּבוּל סָבִיב:
 and the cave the field that [was] and all in it that [was] in the field that [were] the trees and the cave the field within all
[H4631](#) [H6086](#) [H3605](#) [H5439](#) [H1366](#) [H3605](#)

So the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the border thereof round about, were made sure

18 לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי-חֶת בְּכָל-בָּאִי
 to Abraham as a possession in the presence of the sons of Heth before all who had come
[H4736](#) [H0085](#) [H2845](#) [H3605](#) [H0935](#)
 עִירוֹ: שַׁעַר-
 of his city to the gate
[H8179](#)

unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.

19 וְאַחֲרֵי-כֵן קָבַר אַבְרָהָם אֶת-שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֶל-מְעֵרַת שָׂדֶה
 And after this buried Abraham - Sarah his wife in the cave of the field
[H6912](#) [H0085](#) [H0853](#) [H8283](#) [H0802](#) [H0413](#) [H4631](#)
 עַל-פְּנֵי מַמְרֵא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
 upon of Mamre the face of Canaan in the land
[H6440](#) [H4471](#) [H1931](#) [H0776](#)

And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre (the same is Hebron), in the land of Canaan.

20 וַיִּקָּם הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר-בּוֹ לְאַבְרָהָם לְאִחֻזַּת
 So were deeded the field and the cave that [is] in it to Abraham as property for
[H4631](#) [H0085](#) [H0272](#)
 קָבַר מֵאֵת בְּנֵי-חֶת:
 a burial place by the sons of Heth:
[H6913](#) [H0854](#) [H2845](#)

And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a burying-place by the children of Heth.